

حقوق بیع بین المللی

شرح کنوانسیون بیع بین المللی کالا
در پرتو دکترین و رویه قضایی

مطالعه تطبیقی با اسناد بین المللی و حقوق ایران

تألیف:

دکتر همراهیم شعاریان

دانشیار دانشکده حقوق و علوم اجتماعی دانشگاه تبریز

فرشاد رحیمی

دستیار تحقیق در حقوق تجارت بین الملل، دانشگاه تهران آمریکا



موسسه مطالعات و پژوهشهای حقوقی

تهران - ۱۳۹۴

شعاریان، ابراهیم، ۱۳۵۰ -	رشناسه
حقوق بیع بین المللی شرح کنوانسیون بیع بین الملل کالا در پرتو دکترین و رویه قضایی (مطالعه تطبیقی با اسناد	نوان و نام پدید آور
ن المللی و حقوق ایران) / تألیف ابراهیم شعاریان، فرشاد رحیمی.	ن المللی و حقوق ایران)
تهران: موسسه مطالعات و پژوهشهای حقوقی شهر دانش، ۱۳۹۴.	شخصات نشر
۱۱۷۹ ص.	شخصات ظاهری
۹۷۸-۶۰۰-۷۰۷۷-۵۵-۹	ایک
فیبا	صعیت فهرست نویسی
کتابنامه.	دداشت
کنوانسیون سازمان ملل در مورد قراردادهای خرید و فروش بین الملل کالا: (۱۹۸۰: وین)	ضوع
(United Nations Convention on Contracts for the International sale of Goods: Vienna: ۱۹۸۰)	ضوع
صادرات - قراردادهای فروش	ضوع
حقوق تجارت - تفسیر و استنباط	ضوع
حقوق تجارت - ایران - تفسیر و استنباط	ضوع
صادرات - ایران	ضوع
رحیمی، فرشاد، ۱۳۵۳ -	باسه افزوده
موسسه مطالعات و پژوهشهای حقوقی شهر دانش	باسه افزوده
۱۳۹۴: ۷/ ۱۰۲۸/۳۱۰	ه بندی کنگره
۴۱/۷۵۴	ه بندی دیوبی
۴۰۱۹۵۶۵	ماره کتابشناسی ملی

با مراجعه به فروشگاه اینترنتی پردانم از مزایای خرید آنلاین و تخفیف ویژه برخوردار شوید

www.shahroodanesh.com

نوان: حقوق بیع بین المللی

لف: دکتر ابراهیم شعاریان، فرشاد رحیمی

ر: موسسه مطالعات و پژوهشهای حقوقی شهر دانش

ت چاپ: اول

یخ چاپ: ۱۳۹۴

مارگان: ۱۰۰۰ نسخه

یک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۰۷۷-۵۵-۹

ت: ۷۵.۰۰۰ تومان

تهران: خیابان کریم خان زند - خیابان سنایی - خیابان نهم - خیابان گیلان - پلاک ۵

کد پستی: ۱۵۸۵۷۴۳۱۱ صندوق پستی: ۱۵۸۷۵/۴۵۳۹ تلفن: ۸۸۱۱۵۸۱ شماره: ۸۸۱۱۵۸۰

Email: publication@sdil.ac.ir

Website: www.sdil.ac.ir

به نام خداوند جان و خرد

سخن ناشر

توسعه ادبیات حقوقی در هر کشور، نقش مهمی در پیشرفت نظام حقوقی آن کشور ایفا می‌نماید. اندیشمندان و پژوهشگران دنیای بیکران حقوق، که شیفته نظم‌اند و سرباز عدالت، آموزه‌های علمی و تجربیات عملی خویش را به جامعه حقوقی عرضه می‌دارند تا بتوانند در تثبیت، تنویر نظم اجتماعی و استقرار عدالت و اصلاح و پیشرفت کشور سهیم گردند.

مانند سایر فهمیم و آگاه، هیچگاه در مقام تهیه پیش‌نویس و مهیا شدن جهت وضع قانون، خود را بی‌نیاز از اساتید و دکترین حقوقی کشور و مشورت با خبرگان نخواهد یافت، و هیچگاه مصوبات قبلی خویش را دائمی و مصون از نقد و اصلاح قلمداد نخواهد نمود. قضات متخصص و عدالت‌پیشه نیز ندد عناصر و نصفانه آرای خود را مایه تکامل و پیشرفت می‌دانند.

دانشکده‌های حقوقی که به تدریس و تربیت قضات، وکلا، مشاوران حقوقی، سردفتران، پژوهشگران، و اساتید حقوقی و فقهاء می‌گمارند علاوه بر اینکه از آموزه‌های علمی و قضایی کشور بسیار بهره می‌برند متقابلاً، سالک می‌د. غنی‌سازی ادبیات و دکترین حقوقی کشور برعهده دارند.

کشور ایران به ویژه در دو دهه اخیر پیشرفت قابل توجهی در توسعه کمی ادبیات حقوقی کشور را شاهد بوده است. تعداد کتب و نشریات علمی منتشره در کشور طی بیست سال اخیر، به نسبت گذشته به مراتب افزایش یافته است. این در صورتی است که باید به فال نیک گرفت و امیدوار بود که این پیشرفت کمی به همین میزان با توسعه‌ای کیفی در باره، شدن دکترین حقوقی مورد نیاز کشور همراه باشد و با احترام به حقوق مالکیت فکری دیگران انتشار یابد.

انتشارات مؤسسه مطالعات و پژوهشهای حقوقی شهردانش که سوا، سعی داشته است علاوه بر انتشار آثار حاصل از تحقیقات پژوهشکده حقوق، به صورتی هدمند و با ارزیابی علمی به گزینش و چاپ و انتشار کتابهای حقوقی در حوزه‌ها و موضوعات مورد نیاز جامعه حقوقی کشور مبادرت ورزد، زحمات آقایان دکتر ابراهیم شعاریان و فرشاد رحیمی در تألیف کتاب حقوق بیع بین‌المللی را ارج نهاده، امیدوار است این کتاب مورد استقبال جامعه حقوقی کشور و مورد استفاده متولیان امر قرار گیرد.

وحید اشتیاق

فهرست مطالب

پیشگفتار..... ۴۳

بخش اول: قلمرو اعمال و مقررات کلی

فصل اول: قلمرو اعمال

ماده ۱.....	۵۴
۱- شرح.....	۵۴
۲- اعمال مستقیم.....	۵۴
۱-۲- مبیع بین المللی بودن بیع.....	۵۴
۲-۲- مفهوم محل تجارت.....	۵۶
۳-۲- مفهوم قرارداد بیع و کفالت.....	۵۷
۳- اعمال غیرمستقیم کنوانسیون.....	۵۹
۴- معلوم نبودن محل استقرار تجارت یا فیل در کشورهای مختلف.....	۶۰
۵- نقش تابعیت طرفین در تعیین قلمرو کنوانسیون.....	۶۰
۶- رویه قضایی.....	۶۱
۷- مقایسه با اسناد بین المللی.....	۶۴
۸- حقوق ایران.....	۶۵

ماده ۲

۱- شرح.....	۷۰
۲- بیع های استثناء شده بر مبنای هدف آنها.....	۷۰
۳- ضابطه تشخیص خرید برای مصرف شخصی، خانوادگی و خانگی و بار اثبات آن.....	۷۱
۴- بیع های استثناء شده بر مبنای ماهیت معاملات.....	۷۳
۵- بیع های استثناء شده بر مبنای ماهیت کالاهای فروخته شده.....	۷۳
۱-۵- بیع سهام، سهم الشرکه، اوراق بهادار، اسناد قابل انتقال یا پول.....	۷۳
۲-۵- بیع کشتی ها، سفاین، هاورکرافت (هواناو) و وسایل نقلیه هوایی.....	۷۵
۳-۵- بیع نیروی برق.....	۷۷

- ۶- رویه قضایی ۷۷
- ۷- مقایسه با اسناد بین المللی ۷۹

ماده ۳

- ۱- شرح ۸۱
- ۲- قراردادهای ناظر به تهیه کالایی که باید ساخته یا تولید شوند ۸۲
- ۱-۲- ضابطه تعیین بخش اساسی مواد لازم برای ساخت یا تولید ۸۳
- ۲-۲- مفهوم مواد لازم برای ساخت یا تولید ۸۵
- ۳- قراردادهای با عنصر خدمت ۸۵
- ۱-۳- مفهوم قسمت عمده ۸۶
- ۲-۳- نحوه تعیین واحد بودن قرارداد متضمن تسلیم کالا و ارائه خدمات ۸۶
- ۴- رویه قضایی ۸۸
- ۵- مقایسه با اسناد بین المللی ۹۲
- ۶- حقوق ایران ۹۴

ماده ۴

- ۱- شرح ۹۷
- ۲- اعتبار قرارداد یا هر یک از شرایط آن یا اعتبار هرگز به عرصه مربوطه ۹۸
- ۱-۲- اعتبار قرارداد ۹۸
- ۲-۲- اعتبار شروط قرارداد ۱۰۱
- ۱-۲-۲- اعتبار موافقنامه های داوری ۱۰۱
- ۲-۲-۲- شروط استاندارد ۱۰۳
- ۳- اعتبار عرف و عادت ۱۰۳
- ۴- اثر قرارداد نسبت به انتقال مالکیت ۱۰۴
- ۵- رویه قضایی ۱۰۵

ماده ۵

- ۱- شرح ۱۰۷
- ۲- مرگ ناشی از کالا یا خسارت شخصی وارده به خریدار و ثالث ۱۰۸

۳- خسارت وارده به سایر اموال خریدار..... ۱۰۹

۴- رویه قضایی..... ۱۱۱

ماده ۶

۱- شرح..... ۱۱۳

۲- محدودیت اصل حاکمیت اراده..... ۱۱۴

۳- مستثنای نمودن کنوانسیون..... ۱۱۵

۱-۳- احکام استثنای ضمنی کنوانسیون..... ۱۱۶

۲-۳- استثناء کنوانسیون از طریق شرط انتخاب قانون و شرط انتخاب محکمه..... ۱۱۷

۳-۳- انتخاب قوانین فراملی توسط طرفین..... ۱۱۸

۴-۳- ضرورت نوافق طرفین برای مستثنی نمودن کنوانسیون..... ۱۱۹

۴- زمان مستثنی نمودن کنوانسیون..... ۱۱۹

۵- انتخاب کنوانسیون به عنوان قانون حاکم..... ۱۲۱

۶ رویه قضایی..... ۱۲۲

فصل دوم: مقررات کلی

ماده ۷

۱- شرح..... ۱۲۷

۲- ضوابط تفسیر..... ۱۲۹

۱-۲- ویژگی بین المللی بودن کنوانسیون..... ۱۲۹

۲-۲- ضرورت گسترش هماهنگی در اعمال کنوانسیون..... ۱۳۰

۳-۲- لزوم رعایت حسن نیت در تجارت بین الملل..... ۱۳۰

۳- پر کردن خلاءهای کنوانسیون..... ۱۳۲

۱-۳- اصول کلی مقرر در کنوانسیون..... ۱۳۳

۲-۳- امکان استفاده از قیاس در پر کردن خلاءهای کنوانسیون..... ۱۳۵

۳-۳- امکان استفاده از UPICC در پر کردن خلاءهای کنوانسیون..... ۱۳۶

۴- امکان توسعه اصل حسن نیت به روابط قراردادی طرفین..... ۱۳۸

۵- رویه قضایی..... ۱۴۲

- ۶- مقایسه با اسناد بین المللی ۱۴۳
- ۷- حقوق ایران ۱۴۵

ماده ۸

- ۱- شرح ۱۴۷
- ۲- قلمرو ماده ۸ کنوانسیون ۱۴۹
- ۳- معیار شخصی ۱۵۰
- ۴- معیار نوعی ۱۵۱
- ۵- توجه به سایر شرایط و اوضاع و احوال ۱۵۴
- ۶- قاعده سند شفاهی ۱۵۶
- ۷- شرط مرجع ۱۵۷
- ۸- رویه قضایی ۱۵۸
- ۹- مقایسه با اسناد بین المللی ۱۶۱
- ۱۰- حقوق ایران ۱۶۳

ماده ۹

- ۱- شرح ۱۶۸
- ۲- مفهوم رویه ۱۶۸
- ۳- آثار رویه ۱۶۹
- ۳-۱- تأثیر رویه نسبت به قواعد تکمیلی، شروط قراردادی و عرف ۱۶۹
- ۳-۲- تأثیر رویه در انعقاد قرارداد ۱۷۰
- ۳-۳- تأثیر رویه در تفسیر قرارداد ۱۷۱
- ۳-۴- پایان رویه ۱۷۲
- ۴- مفهوم عرف ۱۷۲
- ۴-۱- عرف مورد توافق ۱۷۳
- ۴-۲- قابلیت اعمال عرف در صورت عدم توافق بر آن ۱۷۴
- ۵- شرایط قابلیت اعمال عرف در صورت عدم توافق بر آن ۱۷۴
- ۵-۱- آگاهی طرفین یا عدم امکان ناآگاهی ۱۷۴
- ۵-۲- شهرت عرف و رعایت منظم آن در تجارت مربوطه ۱۷۶

- ۶- تأییدیه‌ها و اینکوترمزها ۱۷۷
- ۷- رویه قضایی ۱۷۹
- ۸- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۱۸۳
- ۹- حقوق ایران ۱۸۴

ماده ۱۰

- ۱- شرح ۱۸۹
- ۲- رجوع بیش از یک محل تجارت ۱۹۰
- ۳- مفهوم نزدیک زیر ارتباط محل تجارت با قرارداد و اجرای آن ۱۹۱
- ۴- عدم وجو محل تجارت ۱۹۲
- ۵- مفهوم محل سکونت معمولی ۱۹۲
- ۶- رویه قضایی ۱۹۳
- ۷- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۱۹۶
- ۸- حقوق ایران ۱۹۷

ماده ۱۱

- ۱- شرح ۱۹۹
- ۲- قلمرو اصل آزادی شکلی ۲۰۰
- ۳- رویه قضایی ۲۰۱
- ۴- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۲۰۴
- ۵- حقوق ایران ۲۰۵

ماده ۱۲

- ۱- شرح ۲۰۷
- ۲- قلمرو اعمال رزرو و آثار آن ۲۰۸
- ۳- رویه قضایی ۲۰۹

ماده ۱۳

- ۱- شرح ۲۱۱
- ۲- رویه قضایی ۲۱۴
- ۳- مقایسه با اسناد بین المللی ۲۱۴

بخش دوم: انعقاد قرارداد

ماده ۱۴

- ۱- شرح ۲۱۷
- ۲- شرایط انطباق نافذ ۲۱۸
- ۱-۲- وجو قصه سزا ۲۱۸
- ۲-۲- مشخص نمودن ایجاب ۲۱۹
- ۱-۲-۲- مشخص نمودن کالا ۲۲۱
- ۲-۲-۲- مشخص نمودن مقدار کالا ۲۲۱
- ۲-۲-۲- مشخص نمودن وزن ۲۲۳
- ۳- ایجاب به عموم ۲۲۵
- ۴- رویه قضایی ۲۲۶
- ۵- مقایسه با اسناد بین المللی ۲۲۹
- ۶- حقوق ایران ۲۳۱

ماده ۱۵

- ۱- شرح ۲۳۳
- ۲- زمان نفوذ ایجاب ۲۳۴
- ۳- تعریف انصراف از ایجاب ۲۳۵
- ۴- شرایط انصراف از ایجاب ۲۳۵
- ۵- تفاوت های رجوع از ایجاب و انصراف از آن ۲۳۶
- ۶- مقایسه با اسناد بین المللی ۲۳۷
- ۷- حقوق ایران ۲۳۸

ماده ۱۶

- ۱- شرح ۲۴۱
- ۲ قاعده قابلیت رجوع از ایجاب ۲۴۲
- ۳ استثنائات قاعده قابلیت رجوع از ایجاب ۲۴۴
- ۳-۱- تعیین موعد معین برای قبول ۲۴۵
- ۳-۲- اتکای معقول مخاطب به ایجاب به عنوان یک ایجاب غیرقابل رجوع ۲۴۶
- ۴- مسئولیت ناسی از رجوع ناصحیح از ایجاب ۲۴۹
- ۵- رویه قضایی ۲۵۱
- ۶- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۲۵۳
- ۷- حقوق ایران ۲۵۴

ماده ۱۷

- ۱- شرح ۲۵۷
- ۲- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۲۵۸
- ۳- حقوق ایران ۲۵۹

ماده ۱۸

- ۱- شرح ۲۶۱
- ۲- طرق اعلام قبول ۲۶۲
- ۳- اثر سکوت یا عدم اقدام ۲۶۳
- ۴- ضرورت اعلان قبول به ایجاب‌کننده ۲۶۴
- ۵- استثنای وارد بر ضرورت اعلان قبول به ایجاب‌کننده ۲۶۵
- ۶- زمان نفوذ قبول ۲۶۶
- ۷- رویه قضایی ۲۶۷
- ۸- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۲۶۹
- ۹- مقایسه با حقوق ایران ۲۷۰

ماده ۱۹

- ۱- شرح ۲۷۵

- ۲- استفاده از شروط استاندارد در قراردادها..... ۲۷۹
- ۳- نحوه اندارج صحیح شروط استاندارد ۲۸۸
- ۴- تعارض شروط استاندارد با یکدیگر..... ۲۸۴
- ۴-۱- توسل به حقوق داخلی قابل اعمال ۲۸۵
- ۴-۲- قاعده آخرین اقدام یا تیر خلاص..... ۲۸۶
- ۴-۳- قاعده تساقط..... ۲۸۷
- ۵- رویه قضایی ۲۸۸
- ۶- مقایسه با اسناد بین المللی ۲۹۱
- ۷- حقوق ایران ۲۹۳

ماده ۲۰

- ۱- شرح ۲۹۵
- ۲- مقایسه با اسناد بین المللی ۲۹۸
- ۳- حقوق ایران ۲۹۹

ماده ۲۱

- ۱- شرح ۳۰۳
- ۲- تأخیر منتسب به مخاطب ایجاب ۳۰۵
- ۳- تأخیر ناشی از جریان انتقال ۳۰۷
- ۴- رویه قضایی ۳۰۸
- ۵- مقایسه با اسناد بین المللی ۳۰۹
- ۶- حقوق ایران ۳۱۰

ماده ۲۲

- ۱- شرح ۳۱۱
- ۲- مقایسه با اسناد بین المللی ۳۱۲
- ۳- حقوق ایران ۳۱۲

ماده ۲۳

- ۱- شرح ۳۱۵
- ۲- رویه قضایی ۳۱۷
- ۳- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۳۱۸
- ۴- حقوق ایران ۳۱۸

ماده ۲۴

- ۱- شرح ۳۲۱
- ۲- رویه قضایی ۳۲۳
- ۳- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۳۲۵
- ۴- حقوق ایران ۳۲۶

موضوع سوم: بیع کالا

فصل اول مقررات کلی

ماده ۲۵

- ۱- شرح ۳۳۰
- ۲- عناصر نقض اساسی قرارداد ۳۳۱
- ۱-۲- ورود خسارت ۳۳۱
- ۲-۲- محرومیت اساسی زیان‌دیده ۳۳۳
- ۳-۲- غیر قابل پیش‌بینی بودن محرومیت اساسی ناشی از نقض قرارداد ۳۳۴
- ۳- امکان اثبات غیر قابل پیش‌بینی بودن محرومیت اساسی ۳۳۶
- ۴- مصادیق نقض اساسی قرارداد ۳۳۷
- ۱-۴- نقض اساسی در صورت عدم انجام تعهد ۳۳۷
- ۲-۴- نقض اساسی در صورت تأخیر در انجام تعهد ۳۳۸
- ۳-۴- نقض اساسی در صورت ایفای غیرمنطبق ۳۴۰
- ۴-۴- نقض اساسی در فرض تسلیم اسناد غیرمنطبق ۳۴۳
- ۵- رویه قضایی ۳۴۵
- ۶- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۳۴۹

۷- حقوق ایران ۳۵۱

ماده ۲۶

- ۱- شرح ۳۵۲
- ۲- شناسایی فسخ غیرقضایی در کنوانسیون ۳۵۵
- ۳- شکل اخطار ۳۵۵
- ۴- مفاد اخطار ۳۵۶
- ۵- امکان فسخ قرارداد بدون ارسال اخطار ۳۵۷
- ۶- مخاطب اخطار فسخ قرارداد ۳۵۷
- ۷- رویه قضایی ۳۵۷
- ۸- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۳۵۹
- ۹- حقوق ایران ۳۶۰

ماده ۲۷

- ۱- شرح ۳۶۳
- ۲- امکان رجوع از اطلاعات مبادله شده تحت اصل ماده ۲۷ ۳۶۵
- ۳- شکل اطلاعات مبادله شده و بار اثبات ۳۶۵
- ۴- رویه قضایی ۳۶۶
- ۵- حقوق ایران ۳۶۹

ماده ۲۸

- ۱- شرح ۳۷۱
- ۲- قلمرو حقوق متبوع قاضی و مفهوم قراردادهای بیع مشابه ۳۷۲
- ۳- محدودیت ناشی از اعمال ماده ۷۷ کنوانسیون (تکلیف به تقلیل خسارت) ۳۷۴
- ۴- محدودیت ناشی از مانع خارجی در مطالبه اجرای عین تعهد ۳۷۵
- ۵- رویه قضایی ۳۷۶
- ۶- حقوق ایران ۳۷۷

ماده ۲۹

- ۱- شرح ۳۷۹
- ۲- تعدیل و اقاله به صرف تراضی طرفین ۳۸۰
- ۳- شرط عدم تعدیل شفاهی ۳۸۱
- ۴- استثنای وارده بر شرط عدم تعدیل شفاهی ۳۸۲
- ۵- بررسی رابطه ماده ۶ کنوانسیون و قسمت دوم بند ۲ ماده ۲۹ ۳۸۳
- ۶- رویه قضایی ۳۸۴
- ۷- مقایسه با اسناد بین المللی ۳۸۷
- ۸- حقوق ایران ۳۸۸

فصل دوم: تعهدات فروشنده

ماده ۳۰

- ۱- شرح ۳۹۱
- ۲- تعهد به تسلیم کالا ۳۹۲
- ۳- تعهد به تسلیم اسناد و مدارک ۳۹۳
- ۴- تعهد به انتقال مالکیت ۳۹۳
- ۵- رویه قضایی ۳۹۴
- ۶- مقایسه با اسناد بین المللی ۳۹۹
- ۷- حقوق ایران ۳۹۶

قسمت اول: تسلیم کالا و تحویل اسناد

ماده ۳۱

- ۱- شرح ۳۹۹
- ۲- مکان تسلیم در قرارداد متضمن حمل کالا ۴۰۱
- ۱-۲- متصدی حمل و نقل ۴۰۲
- ۲-۲- شرایط تحقق تسلیم کالا به متصدی حمل و نقل ۴۰۲
- ۳-۲- تسلیم کالا برای ارسال به مشتری ۴۰۳

- ۳- مکان تسلیم کالا طبق مقررات بند ۲ ماده ۳۱..... ۴۰۳
- ۴- تسلیم کالا در محل تجارت بایع..... ۴۰۳
- ۵- مسؤل پرداخت هزینه‌های حمل و نقل..... ۴۰۴
- ۶- رویه قضایی..... ۴۰۵
- ۷- مقایسه با اسناد بین‌المللی..... ۴۰۶
- ۸- حقوق ایران..... ۴۰۹

ماده ۳۲

- ۱- شرح..... ۴۱۳
- ۲- تخصیص دالای موضوع قرارداد متضمن حمل کالا..... ۴۱۴
- ۳- انعقاد قرارداد بین ترسان بایع..... ۴۱۵
- ۴- ارائه اطلاعات لازم در اختیار برای بیمه کردن کالا..... ۴۱۶
- ۵- رویه قضایی..... ۴۱۶
- ۶- حقوق ایران..... ۴۱۸

ماده ۳۳

- ۱- شرح..... ۴۱۹
- ۲- تسلیم در موعد معین یا قابل احراز از قرارداد..... ۴۲۰
- ۳- تسلیم در مهلت معین یا قابل احراز از قرارداد..... ۴۲۰
- ۴- تسلیم در مهلت معقول پس از انعقاد قرارداد..... ۴۲۱
- ۵- رویه قضایی..... ۴۲۲
- ۶- مقایسه با اسناد بین‌المللی..... ۴۲۳
- ۷- حقوق ایران..... ۴۲۵

ماده ۳۴

- ۱- شرح..... ۴۲۷
- ۲- تسلیم اسناد غیر منطبق..... ۴۲۸
- ۳- رویه قضایی..... ۴۲۹
- ۴- مقایسه با اسناد بین‌المللی..... ۴۳۰

۵- حقوق ایران ۴۳۱

قسمت دوم: انطباق کالا و ادعاهای شخص ثالث

ماده ۳۵

- ۱- شرح ۴۳۴
- ۲- انطباق کالا با قرارداد ۴۳۵
- ۱-۲- عدا کالای مورد توافق ۴۳۶
- ۲-۲- کیفیت کالای مورد توافق ۴۳۶
- ۳-۲- وصف کالا و ذی نیت حقوقی تسلیم کالای کاملاً متفاوت ۴۳۸
- ۴-۲- بسته بندی طرفین کالا ۴۳۹
- ۳- متناسب بودن کالا با استفاده ذی نیت مورد نظر از آن ۴۴۱
- ۴- متناسب بودن کالا با هدف خاص خریدار ۴۴۵
- ۵- مطابقت با نمونه یا مدل ۴۴۸
- ۶- اثر آگاهی مشتری از عدم انطباق کالا ۴۴۸
- ۷- ضمانت اجرای عدم مطابقت کالا ۴۴۹
- ۸- رویه قضایی ۴۵۰
- ۹- مقایسه با اسناد بین المللی ۴۵۳
- ۱۰- حقوق ایران ۴۵۵

ماده ۳۶

- ۱- شرح ۴۵۹
- ۲- مسئولیت عدم انطباق تا لحظه انتقال ضمان ۴۶۰
- ۳- مسئولیت عدم انطباق پس از انتقال ضمان ۴۶۱
- ۴- بار اثبات عدم انطباق ۴۶۲
- ۵- رویه قضایی ۴۶۳
- ۶- حقوق ایران ۴۶۵

ماده ۳۷

- ۱- شرح ۴۶۷
- ۲- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۴۷۱
- ۳- حقوق ایران ۴۷۱

ماده ۳۸

- ۱- شرح ۴۷۳
- ۲- نحوه بازرسی کالا و گستره آن ۴۷۴
- ۳- مدت بازرسی ۴۷۶
- ۴- متعهد پرداخت هزینه بازرسی ۴۷۷
- ۵- زمان و مهلت بازرسی کالا ۴۷۸
- ۶- مکان بازرسی ۴۸۳
- ۷- اثر عدم بازرسی کالا ۴۸۴
- ۸- رویه قضایی ۴۸۵
- ۹- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۴۹۰
- ۱۰- حقوق ایران ۴۹۰

ماده ۳۹

- ۱- شرح ۴۹۵
- ۲- مفاد و شکل اخطار ۴۹۷
- ۳- مهلت معقول ارسال اخطار عدم انطباق ۴۹۸
- ۳-۱- آغاز مهلت ارسال اخطار ۴۹۹
- ۳-۲- مخاطب و عامل ارسال اخطار ۵۰۰
- ۴- مهلت ارسال اخطار طبق بند ۲ ماده ۳۹ کنوانسیون ۵۰۱
- ۵- رویه قضایی ۵۰۲
- ۶- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۵۰۶
- ۷- حقوق ایران ۵۰۷

ماده ۴۰

- ۱- شرح ۵۰۹
- ۲- زمان آگاهی بایع از عدم انطباق ۵۱۰
- ۳- قلمرو آگاهی از عدم انطباق ۵۱۱
- ۴- مفهوم عبارت «نمی‌توانست بی‌اطلاع باشد» ۵۱۲
- ۵- بار اثبات ۵۱۳
- ۶- رویه قضایی ۵۱۳
- ۷- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۵۱۷
- ۸- حقوق ایران ۵۱۷

ماده ۴۱

- ۱- شرح ۵۱۹
- ۲- زمان وجود حق یا ادعای ثالث ۵۲۱
- ۳- قلمرو حق یا ادعای ثالث ۵۲۲
- ۴- ضمانت اجرای عدم انطباق حقوقی ۵۲۳
- ۵- رویه قضایی ۵۲۵
- ۶- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۵۲۵
- ۷- حقوق ایران ۵۲۶

ماده ۴۲

- ۱- شرح ۵۲۹
- ۲- مفهوم حق مالکیت صنعتی یا سایر حقوق مالکیت معنوی ۵۳۱
- ۳- مفهوم عبارت مطلع بوده یا نمی‌توانسته است نسبت بدان بی‌اطلاع باشد ۵۳۲
- ۴- استثنائات مسئولیت بایع ۵۳۳
- ۵- تفاوت‌های ماده ۴۱ و ۴۲ ۵۳۴
- ۶- رویه قضایی ۵۳۵
- ۷- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۵۳۸

ماده ۴۳

- ۱- شرح ۵۴۱
- ۲- رویه قضایی ۵۴۳
- ۳- مقایسه با اسناد بین المللی ۵۴۴

ماده ۴۴

- ۱- شرح ۵۴۵
- ۲- عذر موجه و قلمرو آن ۵۴۶
- ۳- آثار و جرید عذر موجه ۵۴۸
- ۴- رویه قضایی ۵۵۰

قسمت سوم: ضمانت اجرای ناشی از نقض قرارداد توسط فروشنده

ماده ۴۵

- ۱- شرح ۵۵۳
- ۲- ضمانت اجرای پیش بینی شده برای خریدار در مواد ۴۶ تا ۵۲ ۵۵۵
- ۳- قابلیت جمع حق مطالبه خسارت با هر یک از طرق جبران دیگر ۵۵۶
- ۴- عدم صلاحیت دادگاه در تعیین مهلت اضافی برای اجرای تعهد ۵۵۶
- ۵- رویه قضایی ۵۵۷
- ۶- حقوق ایران ۵۵۹

ماده ۴۶

- ۱- اجرای عین تعهد ۵۶۱
- ۲- درخواست کالای جایگزین ۵۶۳
- ۱-۲- امکان درخواست تسلیم جایگزین کالا در صورت معین بودن مبیع ۵۶۶
- ۲-۲- فرضی که کالای تسلیم شده مورد ادعای ثالث است ۵۶۷
- ۳- تحویل ناقص ۵۶۹
- ۴- تعمیر کالا ۵۷۰

- ۵- انتخاب بین تسلیم جایگزین و تعمیر..... ۵۷۱
- ۶- رویه قضایی..... ۵۷۲
- ۷- مقایسه با اسناد بین‌المللی..... ۵۷۵
- ۸- حقوق ایران..... ۵۷۷

ماده ۴۷

- ۱- شرح..... ۵۸۱
- ۲- شرایط تعیین مهلت اضافی..... ۵۸۳
- ۳- قلمرو تعیین مهلت اضافی..... ۵۸۴
- ۴- مزیت تعیین مهلت اضافی..... ۵۸۵
- ۵- اثر تعیین مهلت اضافی..... ۵۸۶
- ۶- رویه قضایی..... ۵۸۷
- ۷- مقایسه با اسناد بین‌المللی..... ۵۹۱
- ۸- حقوق ایران..... ۵۹۲

ماده ۴۸

- ۱- شرح..... ۵۹۶
- ۲- قلمرو اختیار بایع در جریان عدم انطباق و محدودیت‌های آن..... ۵۹۷
- ۳- تقابل حق فروشنده در رفع عدم انطباق با حق خریدار به تصحیح..... ۵۹۸
- ۴- درخواست بایع مبتنی بر رفع عدم انطباق کالا و آثار آن..... ۶۰۳
- ۵- زمان تأثیر اظهار رفع عدم انطباق..... ۶۰۴
- ۶- رویه قضایی..... ۶۰۴
- ۷- مقایسه با اسناد بین‌المللی..... ۶۰۷
- ۸- حقوق ایران..... ۶۱۰

ماده ۴۹

- ۱- شرح..... ۶۱۲
- ۲- فسخ قرارداد پس از انقضای مهلت اضافی..... ۶۱۳

- ۳- بررسی امکان فسخ قرارداد به استناد عدم تسلیم اسناد و مدارک کالا از طریق اعطای مهلت اضافی ۶۱۴
- ۴- دامنه اختیار مشتری در فسخ قرارداد در صورت عدم ایفای تعهد ظرف مهلت اضافی ۶۱۵
- ۵- فسخ قرارداد از سوی خریدار پس از تسلیم کالا ۶۱۷
- ۶- مهلت اعلام فسخ در صورت تأخیر در تسلیم ۶۱۷
- ۷- مهلت اعلام فسخ در موارد غیر از تأخیر در تسلیم ۶۱۸
- ۸- ارتباط زمان معقول برای ارسال اخطار عدم انطباق و اخطار اعلام فسخ ۶۱۹
- ۹- رویه قضایی ۶۱۹
- ۱۰- حقن ایران ۶۲۳

ماده ۵۰

- ۱- شرح ۶۲۷
- ۲- شرایط استناد به ضمانت برای تقابل ثمن ۶۲۹
- ۱-۲- وجود عدم انطباق ۶۲۹
- ۱-۱-۲- امکان استناد به تعلیل ثمن در صورت عدم انطباق در مقدار ۶۳۰
- ۲-۱-۲- امکان استناد به تفهیل ثمن در صورت تسلیم کالای کاملاً از نوع متفاوت ۶۳۱
- ۲-۱-۳- امکان اعمال نسبت به عدم انطباق ناشی از تسلیم اسناد و مدارک غیر منطبق ۶۳۱
- ۲-۲- عدم آمادگی بایع به رفع عدم انطباق کالا ۶۳۲
- ۲-۳- اخطار تقلیل ثمن ۶۳۲
- ۳- نحوه محاسبه تقلیل ثمن ۶۳۳
- ۴- زمان و مکان محاسبه تقلیل ثمن ۶۳۴
- ۵- مطالبه توأم تقلیل ثمن و خسارت ۶۳۵
- ۶- رویه قضایی ۶۳۷
- ۷- مقایسه با اسناد بین المللی ۶۴۰
- ۸- حقوق ایران ۶۴۱

ماده ۵۱

- ۱- شرح ۶۴۳
- ۲- ارتباط ماده ۵۱ با ماده ۷۳ کنوانسیون ۶۴۴
- ۳- قرارداد قابل تجزیه ۶۴۶
- ۴- قرارداد اقساطی ۶۴۷
- ۵- توسل به ضمانت اجرای پیش‌بینی شده در مواد ۴۶ تا ۵۰ کنوانسیون ۶۴۸
- ۶- رویه قضایی ۶۴۹
- ۷- مقایسه اسناد بین‌المللی ۶۵۳
- ۸- حقوق ایران ۶۵۳

ماده ۵۲

- ۱- شرح ۶۵۵
- ۲- تسلیم پیش از موعد ۶۵۶
- ۱-۲- قبول تسلیم پیش از موعد ه اثر آن ۶۵۶
- ۲-۲- رد تسلیم پیش از موعد و اثر آن ۶۵۷
- ۳- ماهیت قبول تسلیم پیش از موعد ۶۵۷
- ۴- تسلیم مازاد کالا ۶۵۹
- ۱-۴- قبول تسلیم مازاد کالا و اثر آن ۶۶۱
- ۲-۴- رد تسلیم مازاد کالا و اثر آن ۶۶۱
- ۵- رویه قضایی ۶۶۲
- ۶- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۶۶۳
- ۷- حقوق ایران ۶۶۵

فصل سوم: تعهدات خریدار

ماده ۵۳

- ۱- شرح ۶۷۱
- ۲- وجه پرداخت ثمن ۶۷۲
- ۳- رویه قضایی ۶۷۳

- ۴- مقایسه با اسناد بین المللی ۶۷۴
- ۵- حقوق ایران ۶۷۴

قسمت اول: تأدیه ثمن

ماده ۵۴

- ۱- شرح ۶۷۷
- ۲- رعایت تشریفات دارای ماهیت تجاری ۶۷۸
- ۳- رعایت تشریفات دارای ماهیت اداری ۶۷۹
- ۴- رویه قضا ۶۸۰
- ۵- مقایسه با اسناد بین المللی ۶۸۲
- ۶- حقوق ایران ۶۸۲

ماده ۵۵

- ۱- شرح ۶۸۳
- ۲- ضابطه تعیین ثمن ۶۸۵
- ۳- ضابطه قیمت رایج ۶۸۵
- ۴- مکان ارزیابی قیمت رایج ۶۸۶
- ۵- رویه قضایی ۶۸۷
- ۶- مقایسه با اسناد بین المللی ۶۸۹
- ۷- حقوق ایران ۶۹۱

ماده ۵۶

- ۱- شرح ۶۹۳
- ۲- مقایسه با اسناد بین المللی ۶۹۴
- ۳- حقوق ایران ۶۹۴

ماده ۵۷

- ۱- شرح ۶۹۵
- ۲- مکان تأدیه ثمن بر مبنای انتخاب طرفین ۶۹۶

- ۳- مکان تأدیه در صورت منوط بودن پرداخت به تسلیم کالا یا اسناد ۶۹۷
- ۴- تأدیه ثمن در محل تجارت بایع ۶۹۷
- ۵- تغییر محل تجارت ۶۹۸
- ۶- امکان اعمال ماده ۵۷ به سایر تعهدات پولی ۶۹۹
- ۷- مکان پرداخت ثمن در صورت انتقال حق مطالبه ثمن ۶۹۹
- ۸- رویه قضایی ۷۰۰
- ۹- حقوق ایران ۷۰۴

ماده ۵۸

- ۱- شرح ۷۰۵
- ۲- ارتباط مکان تسلیم کالا با زمان پرداخت ثمن ۷۰۶
- ۳- اسناد استیلای کالا ۷۰۷
- ۴- نوع بازرسی موضوع بند ۳ ماده ۵۸ ۷۰۸
- ۵- رویه قضایی ۷۰۹
- ۶- حقوق ایران ۷۱۳

ماده ۵۹

- ۱- شرح ۷۱۵
- ۲- رویه قضایی ۷۱۶
- ۳- حقوق ایران ۷۱۷

قسمت دوم: قبض کالا

ماده ۶۰

- ۱- شرح ۷۱۹
- ۲- انجام کلیه اعمال لازم جهت قادر ساختن بایع به تسلیم کالا ۷۲۰
- ۳- تحویل گرفتن کالا ۷۲۰
- ۴- رد کالا ۷۲۱
- ۵- تعهد به همکاری ۷۲۲

- ۶- رویه قضایی ۷۲۴
- ۷- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۷۲۶
- ۸- حقوق ایران ۷۲۷

قسمت سوم: ضمانت اجرای ناشی از نقض قرارداد توسط خریدار

ماده ۶۱

- ۱- شرح ۷۲۹
- ۲- اجرای اجباری، فسخ و خسارات ناشی از نقض ۷۳۰
- ۳- رابطه بین ررق جبران خسارت ۷۳۱
- ۴- عدم صلاحیت دادگاه در تعیین مهلت اضافی برای ایفای تعهد ۷۳۲
- ۵- رویه قضایی ۷۳۳
- ۶- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۷۳۴
- ۷- حقوق ایران ۷۳۵

ماده ۶۲

- ۱- شرح ۷۳۷
- ۲- رویه قضایی ۷۴۰
- ۳- حقوق ایران ۷۴۰

ماده ۶۳

- ۱- شرح ۷۴۲
- ۲- آثار تعیین مهلت اضافی برای اجرای تعهد ۷۴۴
- ۳- اخطار تعیین مهلت اضافی و زمان نفوذ آن ۷۴۵
- ۴- رویه قضایی ۷۴۶
- ۵- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۷۴۷
- ۶- حقوق ایران ۷۴۷

ماده ۶۴

- ۱- شرح ۷۴۹

۷۵۰.....	۲- اعلام فسخ قرارداد تحت شقوق الف و ب ماده (۱) ۶۴.....
۷۵۱.....	۳- اعلام فسخ قرارداد در صورت تأدیه ثمن.....
۷۵۴.....	۴- رویه قضایی.....
۷۵۵.....	۵- حقوق ایران.....

ماده ۶۵

۷۵۷.....	۱- شرح.....
۷۵۸.....	۲- اعتبار قرارداد به رغم واگذاری تعیین مشخصات کالا به خریدار.....
۷۵۹.....	۳- تعیین مشخصات کالا از سوی بایع به عنوان ضمانت اجرای نقض تعهد مشتری.....
۷۶۰.....	۴- وضعیت حقوقی تعیین مشخصات کالا از سوی بایع.....
۷۶۱.....	۵- اخطار تعیین مشخصات توسط بایع طبق بند ۲ ماده ۶۵.....
۷۶۲.....	۶- رویه قضایی.....
۷۶۳.....	۷- مقایسه با اسناد بین‌المللی.....

فصل چهارم: اذیت و آزار عیان معاوضی

ماده ۶۶

۷۶۵.....	۱- شرح.....
۷۶۷.....	۲- مفهوم ضمان معاوضی در کنوانسیون.....
۷۶۷.....	۳- مفهوم تلف و مصادیق آن.....
۷۶۹.....	۴- مفهوم خسارت و مصادیق آن.....
۷۶۹.....	۴-۱- خسارت اقتصادی.....
۷۷۰.....	۴-۲- خسارت ناشی از عدم انطباق.....
۷۷۱.....	۴-۳- خسارت ناشی از خود کالا.....
۷۷۱.....	۵- تلف یا خسارت ناشی از فعل ثالث.....
۷۷۲.....	۶- تلف یا خسارت ناشی از فعل بایع.....
۷۷۴.....	۷- رویه قضایی.....
۷۷۶.....	۸- مقایسه با اسناد بین‌المللی.....
۷۷۷.....	۹- حقوق ایران.....

ماده ۶۷

- ۱- شرح ۷۷۹
- ۲- مفهوم تخصیص کالای موضوع قرارداد ۷۸۱
- ۱-۲- طرق تخصیص کالای موضوع قرارداد ۷۸۱
- ۲-۲- اثر تخصیص کالا بر انتقال ضمان معاوضی ۷۸۳
- ۲-۳- تکمیلی یا مستقل بودن حکم بند ۲ ماده ۶۷ ۷۸۶
- ۳- رویه قضایی ۷۸۷
- ۴- مقایسه با اسناد بین المللی ۷۸۸
- ۵- حقوق ایران ۷۸۸

ماده ۶۸

- ۱- شرح ۷۹۱
- ۲- قلمرو استثنای مقرر در قسمت سه ماده ۶۸ ۷۹۲
- ۳- مقایسه با اسناد بین المللی ۷۹۵

ماده ۶۹

- ۱- شرح ۷۹۷
- ۲- قبض کالا در محل تجارت بایع ۷۹۸
- ۳- قبض کالا در محلی غیر از محل تجارت بایع ۸۰۰
- ۴- شرایط انتقال ضمان تحت ماده ۶۹ ۸۰۱
- ۵- اثر نقض سایر تعهدات غیر از قبض بر انتقال ضمان ۸۰۲
- ۶- رویه قضایی ۸۰۳
- ۷- مقایسه با اسناد بین المللی ۸۰۴
- ۸- حقوق ایران ۸۰۴

ماده ۷۰

- ۱- شرح ۸۰۷
- ۲- فسخ قرارداد ۸۰۹
- ۳- درخواست تسلیم جایگزین کالا ۸۱۰

فصل پنجم: مقررات مشترک ناظر بر تعهدات فروشنده و خریدار

قسمت اول: نقض قابل پیش‌بینی و قراردادهای اقساطی

ماده ۷۱

- ۱- شرح ۸۱۴
- ۲- مفهوم عدم ایفای بخش اساسی تعهدات ۸۱۶
- ۳- مفهوم خطر معلوم شدن عدم ایفاء ۸۱۷
- ۴- زمان استاده از حق تعلیق و طول مدت آن ۸۱۸
- ۵- علل توجه کنند منقذ قابل پیش‌بینی ۸۱۹
- ۶- حق متوقف ساختن کارای، در جریان حمل ۸۲۰
- ۷- ارسال اخطار تعلیق ۸۲۲
- ۸- آثار ارائه و عدم ارائه تضمین کافی ۸۲۲
- ۹- رویه قضایی ۸۲۳
- ۱۰- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۸۲۵
- ۱۱- حقوق ایران ۸۲۶

ماده ۷۲

- ۱- شرح ۸۲۹
- ۲- ضابطه حدوث نقض اساسی محتمل ۸۳۱
- ۳- ارسال اخطار مطالبه تضمین ۸۳۲
- ۴- اثر عدم ارسال اخطار مطالبه تضمین ۸۳۴
- ۵- اثر ارائه یا عدم ارائه تضمین کافی از اجرای تعهد ۸۳۵
- ۶- رویه قضایی ۸۳۵
- ۷- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۸۳۷
- ۸- حقوق ایران ۸۳۸

ماده ۷۳

- ۱- شرح ۸۴۱
- ۲- امکان فسخ قرارداد نسبت به قسط حال شده ۸۴۳

- ۲- شرایط فسخ قرارداد نسبت به اقساط آتی (نقض محتمل) ۸۴۴
- ۱-۳- وقوع نقض حداقل نسبت به یک قسط ۸۴۴
- ۲-۳- احتمال نقض اساسی نسبت به اقساط آتی ۸۴۴
- ۳-۳- اعلام فسخ ظرف مهلت معقول ۸۴۵
- ۴- اعلام فسخ قرارداد نسبت به تمام اقساط ۸۴۵
- ۵- رویه قضایی ۸۴۶
- ۶- مقایسه با اسناد بین المللی ۸۵۰
- ۷- حقوق ایران ۸۵۱

قسمت دوم: خسارت

ماده ۷۴

- ۱- شرح ۸۵۳
- ۲- قلمرو ماده ۷۴ کنوانسیون ۸۵۶
- ۳- شرایط مطالبه خسارت ۸۵۷
- ۱-۳- وقوع نقض ۸۵۷
- ۲-۳- ورود خسارت ۸۵۸
- ۳-۳- وجود رابطه علیت ۸۵۸
- ۴- شکل جبران خسارت ۸۵۹
- ۵- قلمرو جبران خسارت ۸۶۰
- ۶- انواع خسارت قابل مطالبه ۸۶۰
- ۱-۶- خسارت مثبت و خسارت منفی ۸۶۱
- ۲-۶- خسارات ناشی از عدم اجرا ۸۶۱
- ۳-۶- خسارات فرعی ۸۶۳
- ۴-۶- خسارات تبعی ۸۶۵
- ۵-۶- عدم النفع ۸۶۷
- ۶-۶- خسارات غیرمالی ۸۶۹
- ۷- محاسبه خسارت ۸۷۰
- ۸- قاعده قابل پیش بینی بودن ضرر ۸۷۱

- ۹- شروط قراردادی راجع به مسئولیت..... ۸۷۳
- ۱۰- محل پرداخت خسارت..... ۸۷۵
- ۱۱- وجه پرداخت خسارت..... ۸۷۵
- ۱۲- بار اثبات خسارت..... ۸۷۶
- ۱۳- رویه قضایی..... ۸۷۸
- ۱۴- مقایسه با اسناد بین‌المللی..... ۷۸۰
- ۱۵- حقوق ایران..... ۷۸۲

ماده ۷۵

- ۱- شرح..... ۸۸۷
- ۲- شرایط محاسبه رفع خسارت..... ۸۸۹
- ۱-۲- فسخ قرارداد..... ۸۹۰
- ۲-۲- انعقاد معامله جایگزین به طریق مقول..... ۸۹۰
- ۲-۳- انعقاد معامله جایگزین ظرف مدت زمان معقول..... ۸۹۳
- ۳- مقدار خسارت قابل مطالبه..... ۸۹۳
- ۴- رویه قضایی..... ۸۹۵
- ۵- مقایسه با اسناد بین‌المللی..... ۸۹۸
- ۶- حقوق ایران..... ۸۹۹

ماده ۷۶

- ۱- شرح..... ۹۰۳
- ۲- شرایط استناد به روش محاسبه فرضی خسارت..... ۹۰۵
- ۳- مفهوم قیمت رایج..... ۹۰۶
- ۴- زمان ارزیابی قیمت رایج..... ۹۰۸
- ۵- مکان ارزیابی قیمت رایج..... ۹۰۹
- ۶- میزان خسارت قابل پرداخت..... ۹۱۰
- ۷- رویه قضایی..... ۹۱۰
- ۸- مقایسه با اسناد بین‌المللی..... ۹۱۳
- ۹- حقوق ایران.....

ماده ۷۷

- ۱- شرح ۹۱۵
- ۲- قلمرو قاعده تعهد به تقلیل خسارت ۹۱۸
- ۳- مفهوم اقدامات معقول برای کاهش خسارات وارده ۹۲۰
- ۴- آثار قاعده تقلیل خسارت ۹۲۰
- ۵- هزینه‌های ناشی از انجام تعهد به تقلیل خسارت ۹۲۱
- ۶- رویه قضایی ۹۲۲
- ۷- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۹۲۵
- ۸- حقوق ایران ۹۲۵

قسمت سوم: بهره

ماده ۷۸

- ۱- شرح ۹۲۷
- ۲- شرایط تعلق بهره ۹۲۸
- ۳- زمان تعلق بهره ۹۲۹
- ۴- نرخ بهره ۹۳۰
- ۵- مطالبه خسارت مازاد بر بهره ۹۳۱
- ۶- امکان مطالبه بهره نسبت به خسارات ۹۳۱
- ۷- رویه قضایی ۹۳۲
- ۸- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۹۳۵
- ۹- حقوق ایران ۹۳۵

قسمت چهارم: معافیت‌ها

ماده ۷۹

- ۱- شرح ۹۴۰
- ۲- مفهوم مانع خارج از کنترل ۹۴۳
- ۳- شرایط معافیت ۹۴۴

۹۴۴	۱-۳- غیر قابل کنترل بودن
۹۴۵	۲-۳- غیر قابل پیش بینی بودن
۹۴۶	۳-۳- غیر قابل اجتناب و دفع بودن
۹۴۸	۴-۳- ارسال اخطار
۹۴۸	۴- شرایط معافیت در صورت دخالت شخص ثالث در اجرای قرارداد
۹۵۱	۵- مانع موقت
۹۵۲	۶- مانع جانی
۹۵۳	۷- آثار حقوقی معافیت
۹۵۵	۸- مسائل خاص مدارد ماده ۷۹
۹۵۵	۸-۱- معافیت تسلی کالای غیر منطبق
۹۵۶	۸-۲- معافیت و درخواست اجرای عین تعهد
۹۵۸	۸-۳- امکان اعمال ماده ۷۹ در نسبت هاردشیب
۹۶۰	۹- رویه قضایی
۹۶۴	۱۰- مقایسه با اسناد بین المللی
۹۶۶	۱۱- حقوق ایران

ماده ۸۰

۹۷۱	۱- شرح
۹۷۲	۲- شرایط معافیت طبق ماده ۸۰
۹۷۴	۳- امکان اعمال ماده ۸۰ به موارد مسئولیت مشترک
۹۷۶	۴- آثار حقوقی معافیت موضوع ماده ۸۰
۹۷۷	۵- تمایز ماده ۸۰ با ماده ۷۷
۹۷۹	۶- تمایز ماده ۸۰ با ماده ۷۹
۹۸۰	۷- رویه قضایی
۹۸۲	۸- مقایسه با اسناد بین المللی
۹۸۳	۹- حقوق ایران

قسمت پنجم: آثار فسخ

ماده ۸۱

- ۱- شرح ۹۸۵
- ۲- ماهیت فسخ قرارداد ۹۸۸
- ۳- آثار فسخ قرارداد ۹۸۹
- ۴- ماهیت رابطه استرداد ۹۹۰
- ۵ مسائل مربوط به استرداد ۹۹۱
- ۵-۱- کسب استرداد ۹۹۱
- ۵-۲- هم‌مانی استرداد ۹۹۲
- ۵-۳- مکار استرداد ۹۹۳
- ۵-۴- زمان استرداد ۹۹۴
- ۵-۵- هزینه‌های استرداد ۹۹۵
- ۵-۶- ضمان تلف قبل از استرداد ۹۹۵
- ۶- رویه قضایی ۹۹۶
- ۷- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۹۹۸
- ۸- حقوق ایران ۱۰۰۱

ماده ۸۲

- ۱- شرح ۱۰۰۵
- ۲- استثنائات وارده بر قاعده کلی مقرر در بند ۱ ماده ۸۲ ۱۰۰۷
- ۲-۱- غیرقابل انتساب بودن عدم امکان استرداد به فعل یا ترک فعل خریدار ۱۰۰۸
- ۲-۲- فساد یا از بین رفتن کالا به واسطه بازرسی موضوع ماده ۳۸ ترانس وین ۱۰۰۸
- ۲-۳- عدم امکان استرداد به واسطه سایر علل ۱۰۰۹
- ۳- رویه قضایی ۱۰۱۱
- ۴- مقایسه با اسناد بین‌المللی ۱۰۱۲
- ۵- حقوق ایران ۱۰۱۳

ماده ۸۳

۱۰۱۵..... شرح

ماده ۸۴

۱۰۱۷..... ۱- شرح

۱۰۱۸..... ۲- پرداخت بهره ثمن دریافت شده

۱۰۱۹..... ۳- استرداد اافع حاصله از کالا

۱۰۲۰..... ۴- رویه قضایی

۱۰۲۱..... ۵- حقوق ایران

رسمت ششم: محافظت کالا

ماده ۸۵

۱۰۲۳..... ۱- شرح

۱۰۲۵..... ۲- انجام اقدامات معقول برای حفظ کالا

۱۰۲۶..... ۳- ماهیت تعهد به حفظ کالا و اثر آن

۱۰۲۶..... ۴- مدت زمان حفظ کالا، هزینه آن و حق جبر فروشده

۱۰۲۷..... ۵- رویه قضایی

۱۰۲۹..... ۶- حقوق ایران

ماده ۸۶

۱۰۳۱..... ۱- شرح

۱۰۳۲..... ۲- تعهد به حفظ کالا پس از دریافت یا قبض آن

۱۰۳۴..... ۳- تعهد به حفظ کالا قبل از قبض آن

۱۰۳۴..... ۴- رویه قضایی

۱۰۳۶..... ۵- حقوق ایران

ماده ۸۷

۱۰۳۷..... ۱- شرح

۱۰۳۸..... ۲- حقوق ایران

ماده ۸۸

- ۱- شرح ۱۰۳۹
- ۲- ماهیت بازر فروش کالا ۱۰۴۰
- ۳- مفهوم طرق مقتضی ۱۰۴۱
- ۴- ضرورت ارسال اخطار به طرف مقابل ۱۰۴۲
- ۵- الزام به بازر فروش کالا ۱۰۴۳
- ۶- هزینه‌های ناشی از بازر فروش کالا ۱۰۴۳
- ۷- معیار تیمت بازر فروش کالا ۱۰۴۴
- ۸- رویه ضامن ۱۰۴۴
- ۹- حقوق ایران ۱۰۴۶

بخش پنجم: مقررات نهایی

ماده ۸۹

ماده ۹۰

- شرح ۱۰۴۹

ماده ۹۱

ماده ۹۲

- شرح ۱۰۵۵

ماده ۹۳

- شرح ۱۰۵۷

ماده ۹۴

- شرح ۱۰۵۹

ماده ۹۵	شرح	۱۰۶۱
ماده ۹۶	شرح	۱۰۶۳
ماده ۹۷	شرح	۱۰۶۵
ماده ۹۸	شرح	۱۰۶۷
ماده ۹۹	شرح	۱۰۶۹
ماده ۱۰۰	شرح	۱۰۷۱
ماده ۱۰۱	شرح	۱۰۷۳
فهرست منابع		۱۰۷۵

پیشگفتار

در میان همه عواملی که ساکنین کره خاکی را به هم پیوند زده و دهکده جهانی را ایجاد کرده است، بی تردید تجارت بین الملل از مهمترین آنها به شما می رود.

نیازهای غیر قابل انکار شهروندان کشورها به یکدیگر برای رفع احتیاجات خود از یک سو و سهم بزرگ اقتصاد در بهبود زندگی مردم از سوی دیگر سبب توسعه تجارت بین الملل در اقصی نقاط جهان گردیده و تجار و بازرگانان را به یکدیگر مرتبط ساخته است. بدیهی است روابط بازرگانی بین المللی آثار و نتایج حقوقی در پی دارد و برای حل معضلات و مشکلات ناشی از روابط میان تجار در عرصه بین المللی، حقوق داخلی متبوع هیچ یک از طرفین قرارداد، به عنوان روشی مناسب مد نظر برده و مجموعه جنگال برانگیز بوده است. طرفی که قویتر است، معمولاً برنده این بازی است و قانون خود را حکم می کند، ولی این پایان کار نیست و مشکلات از این پس شروع می شود. عدم آشنایی بازرگانان و حتی وکلای متخصص آنان به حقوق داخلی متبوع طرف مقابل قرارداد، سرآغاز این ماجراست. تفاوت مفاهیم و نهادهای حقوق داخلی نیز مشکل دیگری است که به ارتباط تجاری میان بازرگانان مناسباتش وارد می کند و مانع توسعه تجارت بین الملل است. چندین دهه است که تلاشهای مستمری صورت گرفته است تا با تدوین قواعدی فراملی به این معضلات پایان داده شود. به یقین کنوانسیون بیع بین المللی کالا مصوب ۱۹۸۰ وین مهمترین و درخشانترین فعالیت در عرصه هماهنگ سازی و تدوین قواعد فراملی در حوزه حقوق قراردادها است. کنوانسیون توانسته است دغدغه بازرگانان و وکلای تخصصی آنان را تا حدود زیادی مرتفع نماید، چرا که امروزه زبان کنوانسیون، به عنوان زبان مشترک و بل ارتباطی میان آنان محسوب می شود.

با در نظر گرفتن اینکه کنوانسیون مورد مطالعه ناظر بر قرارداد بیع بین المللی است که از لحاظ آماری بیشترین مصداق قراردادهای تجاری بین المللی را تشکیل می دهد، می توان به اهمیت آن پی برد. تعبیر مشهور این است که اگر تجارت جهانی را به یک خودرو تشبیه کنیم، بی تردید یکی از چهار چرخ آن، کنوانسیون بیع بین المللی کالا است.

ایران هنوز به این کنوانسیون ملحق نشده است، ولی الحاق به آن می تواند نه تنها در توسعه تجارت بین الملل مؤثر باشد، به ارتقای نظام حقوق داخلی ایران نیز منجر خواهد شد. عدم

الحاق کشور ما به کنوانسیون، حقوقدانان و تجار ما را از زبان کنوانسیون دور ساخته است. زبان مشترکی که حقوقدانان کشورهای پیشرفته به آن آشنا هستند و می‌توانند در مرحله انعقاد و اجرای قرارداد بیع بین‌المللی و همچنین در مرحله وقوع اختلاف، به نفع خود از آن بهره‌برداری نمایند.

با درک این واقعیت که ادبیات حقوقی ما نیاز به بررسی بیشتر کنوانسیون دارد، تألیف اثر حاضر از سال ۱۳۸۹ با جمع‌آوری منابع و آرای قضایی و نظریات شورای مشورتی و دیدگاه حقوقدانان و شارحین مرجع کنوانسیون آغاز گردید. در میان تمام شروحي که بر کنوانسیون نگاشته شده است، دو روش و سبک متفاوت دیده می‌شود. یک شیوه به تحلیل موضوعی کنوانسیون می‌پردازد و در شیوه دیگر، مواد آن به ترتیب مورد شرح و بررسی قرار می‌گیرد که این روش دارای رایایی است. جمله سهولت دسترسی به موضوعات کاربردی مواد است. اثر حاضر شیوه دوم را برگزیده است.

به رغم تمام کاستی‌ها و اقصی به این کتاب دارد، می‌توان به چند ویژگی آن اشاره نمود. تنوع استفاده و بهره‌گیری از آخرین سوابق و دکتترین حقوقی، خصیصه بارز آن است و بیش از صدها کتاب، مقاله و نظریات مشورتی در تحلیل مواد کنوانسیون مورد بررسی و استفاده قرار گرفته است. خصوصیت دیگر اثر حاضر آن است که ذیل هر یک از مواد کنوانسیون، تعدادی از آرای صادره از سوی محاکم داخلی کشورها و دیوانهای داوری ذکر شده است تا مخاطبین کتاب علاوه بر جنبه نظری، با کاربردهای کنوانسیون در مسائل آشنا گردیده و برخی از رویه‌های قضایی موجود را ملاحظه نمایند، با این توضیح که رویه‌های مورد نظر بیانگر دیدگاه نگارندگان کتاب حاضر نیست. همچنین ذیل هر یک از مواد تا حد امکان اسناد بین‌المللی راجع به قراردادها مانند اصول قراردادهای بازرگانی بین‌المللی و اصول حقوق قراردادهای اروپا و طرح چهارچوب مشترک مرجع مورد مقایسه قرار گرفته است.

هدف دیگری که از تألیف اثر حاضر دنبال می‌شده است، بررسی وضعیت الحاق ایران به کنوانسیون مزبور بوده است و در این راستا حقوق ایران نیز یکی دیگر از محورهای تطبیق در نظر گرفته شده است. به طور کلی می‌توان گفت که پیوستن ایران به کنوانسیون مزبور با هیچ یک از مبانی مسلم حقوقی و فقهی منافات ندارد، هر چند که در برخی از موارد موضع حقوق ایران با دیدگاه کنوانسیون یکسان نیست.

گفتنی است در خلال اثر حاضر با رجوع به متون رسمی کنوانسیون ملاحظه گردید که ترجمه فارسی آن که سابقاً از سوی دفتر خدمات حقوقی بین‌المللی ارائه شده است، با ایراداتی مواجه است. به این منظور متن کنوانسیون به دقت و با مقایسه متون انگلیسی، فرانسوی، عربی و ترکی آن به فارسی ترجمه شده است که فایل الکترونیکی آن در پایگاه علمی اطلاعاتی کنوانسیون در دانشگاه Pace نیویورک قابل دسترسی است.

در انجام این اثر که قریب پنج سال به طول انجامیده است، آقای فرشاد رحیمی، پژوهشگر حقوق تجارت بین‌الملل در دانشگاه دنور آمریکا به عنوان محقق توانا، سختکوش و دقیق همراه و یاور اینجانب بوده است که بر خود فرض می‌دانم از زحمات و تلاشهای ایشان قدردانی نمایم. همچنین از مدیران محترم انتشاراتی شهردانش که اثر حاضر را به زیور طبع آراستند، سپاسگزارم.

ابراهیم شعاریان
تأیستان ۱۳۹۳

مقدمه

وجود نظام‌های حقوقی مختلف همواره به عنوان مانعی برای رشد و توسعه تجارت بین‌الملل تلقی گردیده است. به همین علت از دهه‌ها پیش اقداماتی برای هماهنگ‌سازی و یکسان‌سازی حقوق به ویژه در زمینه قراردادهای در سطح ملی، قاره‌ای و جهانی انجام گرفته است که به عنوان نمونه می‌توان به قانون متحدالشکل تجارت آمریکا^۱، اصول قراردادهای بازرگانی بین‌المللی^۲، اصول حقوق قراردادهای اروپا^۳، طرح چارچوب مشترک مرجع^۴ و کنوانسیون بیع بین‌المللی کالا مصوب ۱۹۸۰ وین^۵ اشاره نمود. فرایند هماهنگ‌سازی و یکسان‌سازی حقوق قراردادهای حاصل دهها سال مطالعه حقوقی در مسائل گوناگون بوده است و از آنجایی که در چنین فرایندی نمایندگان نظام‌های حقوقی مختلف حضور داشته‌اند، رشد و توسعه حقوق متحدالشکل با آهنگی یکنواخت پیش رفته است، به نحوی که در برهه‌ای از زمان اقدامات انجام گرفته با موفقیت چشمگیری همراه بوده است و در مرحله‌ای دیگر به چنان نقطه‌ای از موفقیت رسیده است که تحسین و تعجب همگان را برانگیخته است.

راههای مختلفی در تحصیل هماهنگی و یکسان‌سازی حقوق وجود دارد و در نحوه طبقه بندی طرق مزبور میان حقوقدانان اتفاق نظر وجود ندارد. اما در یک طبقه‌بندی کلی می‌توان آن را به حقوق سخت (Hard Law) و حقوق نرم (Soft Law) تقسیم‌بندی کرد. از جمله مصادیق حقوق سخت می‌توان به کنوانسیون سازمان ملل متحد^۶، کنوانسیون بیع بین‌المللی کالا مصوب ۱۹۸۰ وین، کنوانسیون ۱۹۵۸ نیویورک راجع به شناسایی و اجرای احکام داوری خارجی^۷ و عرف‌ها و رویه متحدالشکل اعتبارات اسنادی^۸ اشاره نمود. در بیان مصادیق حقوق

1. Uniform Commercial Code (UCC)
2. The UNIDROIT Principles of International Commercial Contracts (UPICC)
3. The Principles Of European Contract Law (PECL)
4. Draft Common Frame of Reference (DCFR)
5. United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (1980 Vienna)
6. The 1958 New York Convention for the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards.
7. Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (UCP 600)
8. L. Mistelis, *Is Harmonisation a Necessary Evil? The Future of Harmonisation and New Sources of International Trade Law*, in I Fletcher, L. Mistelis & M. Cremona (eds), *Foundations and Perspectives of International Trade Law*, (Sweet & Maxwell 2001), p. 17.

نرم نیز می‌توان به اصول قراردادهای بازرگانی بین‌المللی، اصول حقوق قراردادهای اروپا و قواعد نمونه آنستیرال راجع به داوری تجاری بین‌المللی اشاره نمود.

علل مختلفی ضرورت توجه به هماهنگ‌سازی و یکسان‌سازی حقوق قراردادهای را توجیه می‌کند که به نحو اجمال می‌توان به برخی از آنها اشاره نمود. بدیهی است که تجارت به خصوص در سطح بین‌المللی امری پیچیده است که موفقیت در آن تا حدود زیادی به قابل پیش‌بینی بودن آثار ناشی از انجام تجارت بستگی دارد. به عبارت دیگر طرفین یک قرارداد بین‌المللی ضروری می‌بینند که پیشاپیش از نتایج حقوق و تعهدات ناشی از معاملات آتی خود آگاهی یابند تا بتوانند به نحو مطلوب تجارت خود را مدیریت نمایند. چنین امری با توجه به تنوع نگاه مقرر در نظام‌های حقوقی مختلف بسیار دشوار می‌گردد، زیرا آگاهی دقیق از قواعد و رویه قضایی نظام‌های حقوقی کشور دیگر بسیار دشوار و پرهزینه است. وانگهی برخی از مفاهیم پذیرفته شده در یک نظام حقوقی، اساساً در نظام حقوقی دیگر شناسایی نشده است و همین امر به بروز مشکلاتی در روابط حقوقی طرفین قرارداد منجر می‌شود.

همچنین یکی از ویژگی‌های تجارت، اصل سرعت است، بدین معنی که رقابت در دنیای تجارت مستلزم اقداماتی است که در سریع‌ترین زمان ممکن انجام یافته و تصمیمات لازم در کوتاه‌ترین زمان اتخاذ گردد؛ این امر هنگامی که نظام‌های حقوقی مختلف به طور بالقوه می‌توانند بر موضوع واحد اعمال گردد، بسیار دشوار می‌شود. زیرا حل و فصل دعوا مستلزم توسل به مقررات حقوق بین‌الملل خصوصی است که به علت پیچیدگی‌های خاص این شاخه از حقوق، حل اختلاف عملاً در طی زمان طولانی انجام می‌پذیرد. بنابراین، وجود حقوق متحدالشکل می‌تواند توسل به مقررات حقوق بین‌الملل خصوصی را تا حدود زیادی کاهش دهد. بر اساس همین دلایل و نیازها بوده است که برای رفع موانع رشد تجارت بین‌المللی، هماهنگ‌سازی حقوق قراردادهای بین‌المللی به عنوان یک نیاز اساسی تلقی شده است.

تلاش‌ها برای هماهنگ‌سازی حقوق حاکم بر قراردادهای بیع در سطح بین‌المللی نیز در سال ۱۹۲۰ زیر نظر موسسه بین‌المللی تازه تأسیس وحدت حقوق خصوصی رم (UNIDROIT) آغاز شد. در سال ۱۹۲۸، استاد برجسته اتریشی به نام ارنست رابل^۱ به مؤسسه مزبور پیشنهاد کرد تا هماهنگ‌سازی حقوق حاکم بر قراردادهای بیع بین‌المللی را به عنوان اولین پروژه در

دستور کار خود قرار دهد. یکسال بعد رابیل گزارش اولیه را به مؤسسه ارسال کرد و مؤسسه مذکور در سال ۱۹۳۰ کمیته‌ای را برای تحقیق در حقوق متحدالشکل حاکم بر قراردادهای بیع مکلف نمود. بین سالهای ۱۹۳۰ تا ۱۹۳۴ کمیته مزبور ۱۱ بار تشکیل جلسه داد و در سال ۱۹۳۴ پیش‌نویس اولیه آماده گردید. پس از اظهار نظرات و تفاسیر کشورهای عضو جامعه ملل، شورای حاکم مؤسسه در سال ۱۹۳۹ نسخه اصلاحی پیش‌نویس را تصویب کرد. پس از گسستگی‌ها ناشی از جنگ جهانی دوم، کار هماهنگ‌سازی حقوق حاکم بر قراردادهای بیع بین‌المللی مجدداً از سر گرفته شد و در سال ۱۹۵۱ کشور هلند کنفرانسی را در لاهه برگزار و کمیته ویژه‌ای را برای ادامه کار بر روی پیش‌نویس منصوب کرد. کمیسیون ویژه دو پیش‌نویس ارائه نمود که به دو هر یک مورد تأیید مقامات علاقه‌مند قرار گرفت و کنفرانس دیپلماتیک در سال ۱۹۶۴ در لاهه برگزار شد و کنوانسیون مورد تصویب قرار گرفت که عبارت بودند از کنوانسیون مربوط به حقوق متحدالشکل حاکم بر تشکیل قراردادهای بیع بین‌المللی کالا^۱ و کنوانسیون مربوط به حقوق متحدالشکل بیع بین‌المللی.^۲ هر دو کنوانسیون در سال ۱۹۷۲ لازم الاجرا شد، اما بدلیل اینکه تنها ۹ کشور متعاهد آنها را اجرا کردند و در تجارت بین‌الملل چندان مورد استقبال قرار نگرفت، موفقیت‌آمیز نبودند.^۳

درحالی که فرایند تصویب ULIS و ULF همچنان در جریان بود، بازیگر جدیدی با نام آنسیترال^۴ وارد عرصه هماهنگ‌سازی حقوق تجارت بین‌الملل گردید. آنسیترال در سال ۱۹۶۶ توسط مجمع عمومی سازمان ملل به منظور توسعه استمراری کارهای سازمان و هماهنگ‌سازی حقوق تجارت بین‌الملل ایجاد شد. آنسیترال پس از مشاوره با کشورهای عضو سازمان ملل و ارزیابی آنها از هر دو کنوانسیون لاهه، در سال ۱۹۶۸ به منظور اصلاح کنوانسیون مذکور و با هدف ایجاد متن جدیدی که بتواند از شانس بیشتری برای پذیرش جهانی برخوردار باشد، گروه کاری ایجاد کرد. گروه کاری در سال ۱۹۷۸، کنوانسیون پیش‌نویسی را با عنوان

1. The Convention on a Uniform Law on the Formation of Contracts for the International Sale of Goods (ULF)
2. The Convention on a Uniform Law of International Sales (ULIS)
3. P Huber & A Mullis, *The CISG: A New Text book for Students and Practitioners*, (Sellier 2007), p. 2.
4. The United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL)

پیش‌نویس نیویورک^۱ آماده کرد که شامل مقررات حاکم بر تشکیل قراردادهای بیع و حقوق و تعهدات ناشی از آن بود. در همان سال سازمان ملل، کنفرانس دیپلماتیکی را در این خصوص تشکیل داد. کنفرانس دیپلماتیک در بهار سال ۱۹۸۰ در وین تشکیل شد. پس از بررسی‌های دقیق و ژرف و اعمال برخی از اصلاحات نسبت به پیش‌نویس نیویورک، کنفرانس نهایتاً در سال ۱۹۸۰ کنوانسیون سازمان ملل راجع به قراردادهای بیع بین‌المللی را تصویب کرد.^۲

کنوانسیون مزبور به عنوان موفق‌ترین سند بین‌المللی در حوزه قراردادهای توصیف می‌شود، زیرا در حال حاضر ۸۳ کشور به کنوانسیون مزبور ملحق شده‌اند که بیش از دو سوم تجارت جهانی را تحت اختیار دارند^۳ و سند مزبور در حد وسیعی توسط دیوان‌های داوری و محاکم ملی به عنوان جامع‌ترین حقوق حاکم بر قراردادهای بیع بین‌المللی اعمال می‌گردد.^۴ کنوانسیون در برخی از کشورها مانند آلمان برای صادرکنندگان کالا بیش از قانون داخلی جذابیت دارد. در کشور آلمان حدود ۹۰ درصد معاملات تجاری خارجی با تجاری انجام می‌یابد که محل تجارتشان در کشورهای مختلف است. قرار دارد و عملاً کنوانسیون بر تمام معاملات صادرکنندگان آلمانی اعمال می‌گردد.^۵

علی‌رغم موفقیت‌ها و مزایایی که کنوانسیون حاضر دارد، حقوقدانان به وجود برخی از معایب نیز اذعان دارند که از جمله آن می‌توان به کار سخت اصلاح و تغییر مقررات آن به علت معاهده بودن آن اشاره نمود.^۶

موضوع کتاب حاضر بررسی احکام و مواد کنوانسیون از منظر دکترین حقوقی و رویه قضایی بین‌المللی است. همچنین مواد کنوانسیون با اسناد بین‌المللی مرتبط نیز مورد مقایسه قرار گرفته است. این مقایسه از سه جهت حائز اهمیت است. اول اینکه چنین مقایسه‌ای می‌تواند

1. New York Draft

2. P Huber & A Nuyt, *op. cit.*, p. 3.

۳- کشورهای برزیل و بحرین و کنگو و گویان جزو آخرین کشورهایی هستند که به کنوانسیون مزبور ملحق شده‌اند.

4. F Ferrari, *What Sources of Law for Contracts for the International Sale of Goods? Why One has to look Beyond the CISG*, (International Review of Law and Economics 2005), p. 314.

5. B Piltz, *New Developments in the CISG*, (Vindobona Journal of International Commercial Law & Arbitration 2007), p. 133.

6. P P Viscasillas, *Applicable Law, the CISG and the Future Convention on International Commercial Contracts*, (Villanova Law Review 2013), Vol. 58, p. 733.

نقاط قوت و ضعف کنوانسیون را آشکار سازد. دوم اینکه از لحاظ نظری می‌توان با مقایسه کنوانسیون و اسناد بین‌المللی دیگر به مناسبترین قواعد و احکام پی برد و در امر قانونگذاری مورد بهره‌برداری قرار داد. سوم آنکه از لحاظ عملی تحت شرایطی می‌توان برای پر کردن برخی از خلاءهای کنوانسیون از سایر اسناد بین‌المللی بهره گرفت و بنابراین مقایسه احکام کنوانسیون با سایر اسناد از این جهت نیز می‌تواند مفید واقع شود.

دولت ایران هنوز به کنوانسیون مزبور ملحق نشده است، با این وجود توجه حقوقدانان و پژوهشگران ایرانی به کنوانسیون مزبور طی سال‌های اخیر افزایش یافته است. در این تحقیق مواد کنوانسیون با احکام و قواعد پذیرفته شده در حقوق ایران نیز مورد مقایسه قرار گرفته است. یکی از فواید مطالعات تطبیقی بررسی امکان الحاق ایران به کنوانسیون از طریق شناسایی موارد اشتراک و افتراق میان آنهاست. با اینکه در مواردی میان دو سیستم مورد مقایسه تفاوت وجود دارد، اما وجوه افتراق بسیار نیست و پذیرش کنوانسیون نه تنها با اصول و مبانی حقوقی پذیرفته شده در حقوق ایران منافاتی ندارد، بلکه ورود مفاهیم جدید کنوانسیون به حقوق داخلی اسباب ارتقای حقوق داخلی را فراهم خواهد ساخت. اگر بپذیریم که حقوق قراردادهای حقوق ناشی از عرف میان تجار است، پذیرش کنوانسیون قابلیت توجیه خواهد داشت.

گفتنی است که اولین ترجمه غیررسمی فارسی از کنوانسیون مزبور در سال ۱۳۶۷ توسط دفتر خدمات حقوقی بین‌المللی ارائه شده است.^۱ با این حال دلیل اینکه ترجمه مزبور حاوی اشکالاتی بوده است، در خلال تألیف اثر حاضر، ترجمه فارسی نگاشته از کنوانسیون تدارک دیده شده است و ایرادات وارد بر متن فارسی قبلی به صورت پاورقی توضیح داده شده است.^۲

۱. به مجله دفتر خدمات حقوقی بین‌المللی (ش ۹) رجوع شود.

۲. ابراهیم شعاریان و فرشاد رحیمی، ترجمه فارسی کنوانسیون بیع بین‌المللی کالا، رک: